

Bruselj, 11. oktober 2019  
(OR. en)

13023/19

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2019/0217 (NLE)**

---

**FDI 27**  
**SERVICES 45**  
**WTO 267**

**PREDLOG**

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:   | za generalnega sekretarja Evropske komisije:<br>direktor Jordi AYET PUIGARNAU                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Datum prejema: | 11. oktober 2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Prejemnik:     | generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Št. dok. Kom.: | COM(2019) 457 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Zadeva:        | Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča |

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 457 final.

Priloga: COM(2019) 457 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 11.10.2019  
COM(2019) 457 final

2019/0217 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA,  
ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA)  
med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi  
strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z  
delovanjem Pritožbenega sodišča**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA**

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s predvidenim sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča.

### **2. OZADJE PREDLOGA**

#### **2.1. Celoviti gospodarski in trgovinski sporazum (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani**

Cilj Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je liberalizirati in olajšati trgovino in naložbe ter spodbujati tesnejše gospodarske odnose med Evropsko unijo in Kanado (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016 in se začasno uporablja od 21. septembra 2017.

#### **2.2. Skupni odbor CETA**

Skupni odbor CETA je ustanovljen na podlagi člena 26.1 Sporazuma, ki določa, da Skupni odbor CETA sestavljajo predstavniki Evropske unije in predstavniki Kanade, soprodsedujeta pa mu minister Kanade za mednarodno trgovino in član Evropske komisije, odgovoren za trgovino, ali njuna pooblaščenca. Skupni odbor CETA se sestane enkrat letno ali na zahtevo katere koli pogodbenice ter sporazumno določi svoj časovni razpored sestankov in dnevni red. Skupni odbor CETA je pristojen za vsa vprašanja v zvezi s trgovino in naložbami med pogodbenicama ter izvajanjem in uporabo tega sporazuma. Pogodbenica lahko Skupnemu odboru CETA predloži kakršno koli zadevo, povezano z izvajanjem in razlago tega sporazuma, ali kakršno koli drugo zadevo, ki se nanaša na trgovino in naložbe med pogodbenicama.

V skladu s členom 26.3 je Skupni odbor CETA pooblaščen za odločanje o vseh zadevah, če je tako določeno v tem sporazumu, na podlagi obojestranskega soglasja. Odločitve Skupnega odbora CETA so za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in končati notranje postopke, pogodbenici pa morata navedene odločitve izvajati.

V skladu s členom 26.2.4 Sporazuma lahko specializirani odbori, vključno z Odborom za storitve in naložbe, predlagajo osnutke sklepov, ki jih sprejme Skupni odbor CETA.

V skladu s pravilom 10.2 poslovnika Skupnega odbora CETA in specializiranih odborov<sup>1</sup> lahko Skupni odbor CETA v obdobju med sestanki sprejme sklepe ali priporočila s pisnim postopkom, če pogodbenici Sporazuma odločita z medsebojnim soglasjem. V ta namen soprodsednika v skladu s členom 7 članom Skupnega odbora CETA razpošljeta besedilo predloga v pisni obliki in določita rok, do katerega člani sporočijo pomisleke ali želene spremembe. Po preteku roka se v skladu s členom 7 pošlje obvestilo o sprejetih predlogih, ki se vključijo v zapisnik naslednjega sestanka.

---

<sup>1</sup> Sklep št. 001/2018 Skupnega odbora CETA z dne 26. septembra 2018 glede sprejetja njegovega poslovnika in poslovnikov specializiranih odborov (UL L 190, 27.7.2018, str. 13), ki je na voljo na spletišču GD za trgovino [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc\\_157677.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf).

### **2.3. Predvideni akt Skupnega odbora CETA**

Skupni odbor CETA v skladu s členom 8.28.7 Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt) sprejme sklep o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča.

Zato je namen predvidenega akta izvajati člen 8.28.7 Sporazuma.

Predvideni akt bo za pogodbenice zavezujoč. Člen 26.3.2 Sporazuma določa: „Odločitve Skupnega odbora CETA so za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in končati notranje postopke, pogodbenici pa navedene odločitve izvajata.“

### **3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE**

Kot je določeno v odstavku 6(f) skupnega interpretativnega instrumenta o Sporazumu, so se Evropska unija in njene države članice ter Kanada dogovorile, da bodo nemudoma začele nadaljnje delo v zvezi z izvajanjem določb Sporazuma o reševanju naložbenih sporov, tako imenovanim „sistemom sodišč za naložbe“<sup>2</sup>.

V skladu s členom 8.28.7 Sporazuma „Skupni odbor CETA nemudoma sprejme sklep, ki določa naslednje upravne in organizacijske zadeve v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča: (a) upravno podporo; (b) postopke za začetek in vodenje pritožb ter postopke za vračanje zadev Sodišču zaradi prilagoditve odločbe, če je to potrebno; (c) postopke za zapolnitev prostega mesta na Pritožbenem sodišču in v senatu Pritožbenega sodišča, ustanovljenem za obravnavo zadeve; (d) plačila za člane Pritožbenega sodišča; (e) določbe v zvezi s stroški pritožb; (f) število članov Pritožbenega sodišča; ter (g) kakršne koli druge elemente, za katere ugotovi, da so nujni za učinkovito delovanje Pritožbenega sodišča.“

Odstavek 6(g) skupnega interpretativnega instrumenta o Sporazumu določa: „Sporazum CETA je prvi sporazum, ki vključuje pritožbeni mehanizem, ki bo omogočal popraviljanje napak in zagotovil doslednost odločitev prvostopenjskega sodišča.“ Poleg tega izjava št. 36 Komisije in Sveta, ki je bila ob priložnosti, ko je Svet sprejel sklep o odobritvi podpisa sporazuma CETA v imenu Unije, vključena v zapisnik Sveta, določa: „Pritožbeni mehanizem iz člena 8.28 celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma bo organiziran in izboljšán, da bo v celoti zmožen zagotoviti doslednost odločb na prvi stopnji in s tem prispevati k pravni varnosti. Za to je potrebno zlasti naslednje: Sestava sodišča bo organizirana tako, da bo zagotovljena kar največja kontinuiteta. Predvideno bo, da se bodo morali vsi člani pritožbenega sodišča seznaniti z odločbami tistih oddelkov pritožbenega sodišča, ki jim ne pripadajo. Pritožbeno sodišče bo lahko v primerih, v katerih bodo obravnavana pomembna načelna vprašanja ali glede katerih se mnenja oddelkov sodišča razlikujejo, zasedalo „velikem senatu“.“<sup>3</sup>

Predvideni akt izvaja te zaveze z vključitvijo podrobnih pravil o sestavi Pritožbenega sodišča in upravnih ureditev (člen 2 predvidenega akta) ter o vodenju pritožb (člen 3). Predvideni akt bo začel veljati na datum začetka veljavnosti Sporazuma (člen 4).

Ta predlog je v skladu z drugimi pobudami o izvajanju sistema sodišč za naložbe v okviru sporazuma CETA. Komisija od junija 2018 sodeluje z državami članicami v Odboru Sveta za trgovinsko politiko za storitve in naložbe ter s Kanado pri svežnju štirih osnutkov sklepov o:

<sup>2</sup> Skupni interpretativni instrument o celovitem gospodarskem in trgovinskem sporazumu (CETA) med Kanado ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami (UL L 11, 14.1.2017, str. 3).

<sup>3</sup> Izjave za zapisnik Sveta (UL L 11, 14.1.2017, str. 9).

- pravilih o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča v skladu s členom 8.28.7 Sporazuma,
- kodeksu ravnanja za člane Sodišča, Pritožbenega sodišča in mediatorje v skladu s členom 8.44.2 Sporazuma,
- pravilih o mediaciji, ki jih uporabljata stranki v sporu, v skladu s členom 8.44.3(c) Sporazuma ter
- pravilih o postopku za sprejetje razlag v skladu s členom 8.31.3 in členom 8.44.3(a) Sporazuma.

Delo na drugih področjih izvajanja sistema sodišč za naložbe se nadaljuje, vključno v zvezi z izborom in imenovanjem članov Sodišča in Pritožbenega sodišča ter plačili zanje. Čeprav je znesek za plačila za člane Sodišča in Pritožbenega sodišča predmet razprav z državami članicami in Kanado, je Komisija v preteklosti ocenila, da bi stalni letni stroški sistema sodišč za naložbe v okviru sporazuma CETA znašali približno 800 000 EUR, kar bi se enakovredno razdelilo med Kanado in EU<sup>4</sup>. Zato bi učinek teh stalnih stroškov na proračun EU znašal približno 400 000 EUR na leto. Ti stroški bodo vključeni v proračun EU za leto 2021.

Zato je v zvezi s predvidenim aktom primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, da se zagotovi učinkovito izvajanje Sporazuma.

## **4. PRAVNA PODLAGA**

### **4.1. Postopkovna pravna podlaga**

#### *4.1.1. Načela*

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje akte, ki imajo pravni učinek po pravilih mednarodnega prava, s katerimi se ureja zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, vendar lahko odločilno vplivajo na vsebino ureditve, ki jo sprejme zakonodajalec Unije<sup>5</sup>.

#### *4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru*

Skupni odbor CETA je organ, ustanovljen s sporazumom, in sicer s Celovitim gospodarskim in trgovinskim sporazumom (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

Akt, k sprejetju katerega se poziva Skupni odbor CETA, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt bo v skladu s členom 26.3.2 Sporazuma za pogodbenici zavezujoč po mednarodnem pravu.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

<sup>4</sup> To so ocene stalnih letnih stroškov sistema sodišč za naložbe v okviru sporazuma CETA (če ni sporov), tj. osnovnih plačil za člane Sodišča in Pritožbenega sodišča.

<sup>5</sup> Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014 v zadevi Nemčija proti Svetu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014: 2258, točke 61 do 64.

## **4.2. Materialna pravna podlaga**

### *4.2.1. Načela*

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zastopa stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

### *4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru*

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko.

Zato sta materialna pravna podlaga za predlagani sklep člen 207(3) in prvi pododstavek člena 207(4) PDEU.

## **4.3. Sklep**

Pravna podlaga za predlagani sklep bi morala biti člen 207(3) in prvi pododstavek člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) PDEU.

## **5. VERODOSTOJNI JEZIKI IN OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA**

Ker se bo z aktom Skupnega odbora CETA izvajal Sporazum na področju reševanja naložbenih sporov med vlagatelji in državami, ga je primerno sprejeti v vseh verodostojnih jezikih Sporazuma<sup>6</sup> in ga po sprejetju objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

---

<sup>6</sup> V skladu s členom 30.11 (Verodostojna besedila) Sporazuma je Sporazum sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsaka različica enako verodostojna.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 207(3) in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37<sup>7</sup> določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38<sup>8</sup> določa, da se deli Sporazuma začasno uporabljajo, kar vključuje vzpostavitev Skupnega odbora CETA. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) V skladu s členom 26.3.1 Sporazuma je Skupni odbor CETA za dosego ciljev Sporazuma pooblaščen za odločanje o vseh zadevah, če je tako določeno v Sporazumu.
- (4) V skladu s členom 26.3.2 so odločitve Skupnega odbora CETA za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in končati notranje postopke, pogodbenici pa navedene odločitve izvajata.
- (5) V skladu s členom 8.28.7 Sporazuma Skupni odbor CETA sprejme sklep o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča.
- (6) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja Sporazuma je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, na podlagi priloženega osnutka sklepa Skupnega odbora CETA glede Pritožbenega sodišča –

---

<sup>7</sup> Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

<sup>8</sup> Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA v zvezi s sprejetjem sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora CETA, ki je priložen temu sklepu Sveta.

*Člen 2*

1. Sklep Skupnega odbora CETA se sprejme v vseh verodostojnih jezikih Sporazuma.
2. Sklep, ki ga sprejme Skupni odbor CETA, se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet*  
*Predsednik*